

BARICENTRALE

CONCORSO INTERNAZIONALE DI IDEE PER LE AREE FERROVIARIE

Comune di Bari
BARICENTRALE
Concorso internazionale di idee per le aree ferroviarie

Bando di concorso
Codice CIG 3828332780

Allegato 1 - DISCIPLINARE DI CONCORSO
Indice

1. Presentazione del Concorso

- 1.1 - Oggetto del concorso
- 1.2 - Ambito di intervento
- 1.3 - Obiettivi
- 1.4 - Ente banditore
- 1.5 - Responsabile del Procedimento e Coordinatore del concorso

2. Condizioni del concorso

- 2.1 - Tipo di concorso
- 2.2 - Lingua del concorso e sistema delle misure
- 2.3 - Condizione di partecipazione
- 2.4 - Cause di inammissibilità e di incompatibilità
- 2.5 - Elaborati a disposizione
- 2.6 - Giuria
- 2.7 - Segreteria Tecnica
- 2.8 - Calendario

3. Preselezione

- 3.1 - Documentazione amministrativa e Dossier richiesti
- 3.2 - Chiarimenti
- 3.3 - Consegna della candidatura
- 3.4 - Procedura e criteri di valutazione

4. Concorso

- 4.1 - Sopralluogo
- 4.2 - Chiarimenti
- 4.3 - Elaborati richiesti
- 4.4 - Consegna del progetto
- 4.5 - Procedure e criteri di valutazione della Giuria
- 4.6 - Premi, rimborsi e affidamenti successivi

Municipality of Bari
BARICENTRALE
Railway Corridor International Design competition

Competition Notice
Italian public procurement code (CIG): 3828332780

Attachment 1 - COMPETITION RULES
Table of contents

1. Introduction

- 1.1 - Competition theme
- 1.2 - Project area
- 1.3 - Competition goals
- 1.4 - Contracting authority
- 1.5 - Procedure manager and Competition Coordinator

2. Conditions

- 2.1 - Type of competition
- 2.2 - Language and measurement system
- 2.3 - Conditions for participation
- 2.4 - Causes for disqualification and incompatibility
- 2.5 - Competition documents
- 2.6 - Jury
- 2.7 - Technical support office
- 2.8 - Timetable

3. Short list

- 3.1 - Required administrative forms and dossier
- 3.2 - Questions
- 3.3 - Submission
- 3.4 - Procedure and evaluation criteria

4. Competition

- 4.1 - Site visit
- 4.2 - Questions
- 4.3 - Required documents
- 4.4 - Submission
- 4.5 - Procedure and evaluation criteria
- 4.6 - Prizes, reimbursements and commission

5. Indicazioni varie

- 5.1 - Proprietà degli elaborati e diritto di esposizione e pubblicazione
- 5.2 - Mostra e pubblicazione dei progetti
- 5.3 - Previsioni ulteriori
- 5.4 - Restituzione dei progetti

1. Presentazione del Concorso

1.1 Oggetto del concorso

L'Amministrazione Comunale di Bari indice un Concorso di idee, a procedura ristretta con preselezione su curricula. Il Concorso di idee, indetto ai sensi dell'art. 108 del Decreto Legislativo 163 del 12 aprile 2006, è intitolato: **"BARICENTRALE - CONCORSO INTERNAZIONALE DI IDEE PER LE AREE FERROVIARIE"**.

Il Concorso è finalizzato Elaborazione di un **Progetto Urbano** delle porzioni di area individuate nella planimetria allegata al bando dal titolo "Area oggetto del concorso" propedeutico ad un processo di riorganizzazione delle parti centrali della città di Bari e loro recupero a funzioni urbane in vista del trasferimento in altre parti del territorio di alcuni impianti ferroviari e della riorganizzazione generale del nodo (in coerenza con il primo Protocollo di Intesa siglato tra Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Comune di Bari, Regione Puglia, Rete Ferroviaria Italiana S.p.A., del 21.12.2005, e con il successivo Protocollo di Intesa tra Regione Puglia, Comune di Bari, Rete Ferroviaria Italiana, Sistemi Urbani, Ferrotranviaria SpA e Ferrovie Appulo Lucane Srl riguardante l'assetto di lungo periodo del piano del ferro del nodo di Bari, e l'individuazione delle opzioni di riqualificazione e valorizzazione urbanistica di aree non più funzionali all'esercizio ferroviario del 10.10.2011).

Il progetto urbano dovrà fornire le indicazioni di uno "schema preliminare di assetto" e proporre soluzioni operative per:

- l'assetto fisico-morfologico;
- l'assetto funzionale con particolare riferimento a quello trasportistico;
- le modalità di finanziamento, attuazione e gestione economico-finanziaria degli interventi;
- la tempistica di realizzazione delle opere.

Oltre allo schema preliminare di assetto per l'ambito di intervento, l'oggetto del concorso consisterà inoltre anche nella:

- definizione dello spazio pubblico verde e pavimentato;
- definizione planivolumetrica delle parti pubbliche e private;

5. Various

- 5.1 - Ownership of competition documents and rights to exhibit and publish results
- 5.2 - Exhibition and publication of competition projects
- 5.3 - Further indications
- 5.4 - Returning of projects

1. Introduction

1.1 Competition theme

The City of Bari is launching a two-phase ideas competition with the selection of competitors based on their résumé of prior experience and work. The ideas competition, in accordance with Article 108 of Italian Legislative Decree 163, April 12, 2006, is entitled **"BARICENTRALE - RAILWAY CORRIDOR INTERNATIONAL DESIGN COMPETITION"**.

Participants are asked to envision an **Urban Project** for the areas indicated in the attached plan entitled "Competition area." The Urban Project will establish a preliminary framework for the process of regeneration of the central areas of the City of Bari and the redefinition of their urban functions in light of both the relocation of some railway facilities to other parts of the city as well as the general reorganization of the transport hub (in accordance with the first Memorandum of Understanding signed between the Ministry of Infrastructure and Transportation, the City of Bari, the Puglia Region and the Italian Railway Network (RFI) SpA on 21.12.2005 and the subsequent Memorandum of Understanding signed between the Puglia Region, the City of Bari, RFI, Sistemi Urbani, Ferrotranviaria SpA and Ferrovie Appulo Lucane concerning the long-term organization of the rail plan for the Bari node, and the identification of the options for urban renewal and improvement of the areas no longer functional for railway operations dated 10.10.2011).

The Urban Project will provide indications for a "preliminary master plan" which will contain proposals of operative solutions for:

- physical and morphological structure;
- functional structure with particular focus on transport uses;
- means of funding, implementation and economic and financial management of the proposed projects;
- construction schedule and timetable.

In addition to the "preliminary master plan" for the competition area, projects will also define:

- green and paved public space;
- plan/volumetric layout of public and private areas;
- preliminary definition of the architecture of the

- definizione architettonica di massima dei principali edifici pubblici e privati.

1.2 Ambito di intervento

L'ambito di intervento ha un'estensione di circa 78 ettari, suddivisa in 7 comparti.

L'allegato nr. 2, **Documento Preliminare alla Progettazione**, oltre al perimetro dell'ambito di intervento riporta:

- le indicazioni generali e gli obiettivi di dettaglio del concorso;
- i lineamenti della città e la sua e della sua evoluzione più recente;
- il quadro di riferimento urbanistico;
- una ipotesi di riorganizzazione del nodo ferroviario propedeutica al concorso;
- indicazioni sulle aree di intervento.

1.3 Obiettivi

Le aree oggetto del concorso entrano in gioco nella trasformazione urbanistica di Bari a partire da due processi: la ristrutturazione del nodo ferroviario e l'acquisizione al patrimonio del Comune della Caserma Rossani. Sono eventi distinti, ma riguardano due aree così centrali e contigue che alla Amministrazione Comunale è apparso naturale coinvolgerle in un unico disegno.

La riorganizzazione del nodo ferroviario è già stata avviata a nord e a sud del centro urbano con un programma coordinato dall'Amministrazione Regionale il cui sviluppo è giunto alla elaborazione del progetto preliminare dell'interramento della tratta S. Spirito-Palese a nord, e della variante Bari Centrale - Bari S. Giorgio a sud della linea RFI Adriatica in accesso a Bari. Quest'ultimo progetto è stato finanziato ed è in corso di approvazione.

L'esigenza di fondo è sempre la stessa: ridurre la frattura nel tessuto della città e nel flusso della vita quotidiana dei suoi abitanti. Il progetto è di grandi dimensioni e prevede lo spostamento del tracciato ferroviario verso l'interno, togliendolo dalla fascia più densa della città, il cui attraversamento incide sia sull'efficienza del servizio, che sulla sicurezza della popolazione. In quel caso, le aree lasciate libere permetteranno soprattutto di ricucire la circolazione e di riqualificare le zone limitrofe.

Nel tratto centrale il tema è diverso, in quanto lo spostamento non è possibile ed è stata scartata, almeno per il momento, l'ipotesi di interrare il fascio dei binari. Questa soluzione praticata in alcune città Europee e a Torino, è a Bari di difficile attuazione per la vicinanza del mare e la presenza dei canali perpendicolari alla costa. Tuttavia, la riorganizzazione che il concorso si propone di verificare, con-

main public and private buildings.

1.2 Project Site

The competition area extends over an area of 78 hectares, divided into 7 sectors.

The **Competition Brief** (attachment 2) includes, along with the definition of the project site perimeter:

- general indications and detailed goals of the competition;
- the city's characteristics and its most recent evolution;
- planning framework and constraints;
- preliminary hypothesis for the reorganization of the railway hub;
- indications regarding the project area.

1.3 Goals

The competition areas are involved in the urban transformation of Bari starting with two processes: the reorganization of the railway hub and the acquisition of the Caserma Rossani by the municipality. They are separate events but involve two central and contiguous areas. Therefore, it seemed natural to the Municipality to involve them in a single design proposal.

The reorganization of the railway hub has already been initiated in areas to the north and south of the city center with a program coordinated by the Regional Government. This program has reached the schematic design phase for relocating the S. Spirito-Palese section to the north underground, as well as for the Bari Centrale-Bari S. Giorgio variant to the south of the RFI Adriatica line entering Bari. This last project has been funded and the approvals process is under way.

The basic need is always the same: to reduce the discontinuity in the urban fabric and in the daily movements of the city's residents. The project is a large one and involves relocating the rail line inland in order to remove it from the denser part of the city, the crossing of which affects both the efficiency of rail service as well as the safety of the population. In this scenario, the vacated areas can allow reconnections of circulation patterns and the redevelopment of the surrounding areas.

In the central area, the theme is different, because relocating the rail lines is not possible and the idea of burying the tracks has been ruled out, at least for the moment. In Bari, this solution, experimented in some European cities and in Turin, is difficult to implement due to the city's proximity to the sea and the presence of the canals perpendicular to the

sente di rimettere in gioco aree molto estese nel pieno centro della città. Ciò significa, oltre a migliorare mobilità e attraversamento, poter utilizzare in modo attento la leva immobiliare per reperire una parte delle risorse necessarie alla razionalizzazione delle reti di trasporto e alla costruzione di una parte di città dotata di una struttura di spazi pubblici e aree verdi, di servizi alla scala locale e metropolitana che sia coerente con un programma orientato alla qualità urbana e sottoposto al vaglio della opinione pubblica.

Gli stessi principi valgono per il ridisegno della Caserma Rossani. Essa costituirà un primo banco di prova di un processo di attuazione del programma per realizzare un progetto che restituisca gli otto ettari alla città trasformandoli in uno spazio pubblico contemporaneo.

Rinviando al **Documento Preliminare alla Progettazione** per indicazioni più dettagliate, si possono invece definire degli obiettivi generali.

Nell'area che va da Piazza Aldo Moro alla Caserma Rossani (C1):

- ripensare il disegno della piazza;
- integrare la stazione con strutture che possano facilitare l'attraversamento in rapporto al funzionamento della stazione stessa, passando sopra e/o sotto la quota dei binari;
- costruire un fronte su via Capruzzi anche in relazione al previsto interrimento del traffico veicolare nel tratto corrispondente alla Caserma Rossani.

Nell'area del fascio dei binari (C2):

- aumentare la permeabilità tra le due parti della città attraverso la creazione di nuovi attraversamenti;
- attutire l'impatto della presenza dei treni e/o incrementare la permeabilità, immaginando soluzioni per lo scavalco del fascio non per singoli punti, ma per tratti o per l'intera lunghezza;
- costruire nuovi fronti urbani verso la città storica e la città moderna.

Nell'area FAL (C3):

- creare un nuovo pezzo di città che integri ad una qualità di spazi urbani, una presenza del paesaggio e una idea di sostenibilità, facendo perno su un polo culturale che si sviluppi a partire dalla presenza dell'auditorium;
- riorganizzare, fondendoli nel disegno complessivo, i lotti occupati da attività

coast. In any case, the reorganization called for in the competition brings into play large areas of the city center. In addition to improving mobility and crossings, this implies being able to leverage real estate values to generate some of the funds necessary for the rationalization of the transport networks and for the construction of a part of city endowed with public space, green areas, services and amenities on the local and metropolitan scales consistent with a program geared towards urban quality and subject to the scrutiny of public opinion.

The same principles apply to the redesign of the Caserma Rossani area. This project will be the first test of an implementation process in the realization of a project that can return the barracks' eight hectares to the city, transforming them into contemporary public space.

While the **Competition Brief** provides more detailed indications, the general goals of the competition can be defined as follows:

In the area between Piazza Aldo Moro and the Caserma Rossani (Sector C1):

- rethink the design of the square;
- integrate the station with structures that facilitate crossing in relationship to the station's operations, passing above and/or below track level;
- create a street front along via Capruzzi also in relation to the planned tunnel for vehicular traffic in the section corresponding to the Caserma Rossani.

In the track and yard area (Sector C2):

- increase permeability between the two parts of the city through the creation of new crossings;
- mitigate the impact of the trains and/or increase permeability with solutions for crossing the track areas not in single points but in tracts or for their entire length;
- create new urban street fronts towards the historic city and the modern city.

In the FAL area (Sector C3):

- create a new part of the city integrating quality urban space with landscape and an idea of sustainability, hinging on a future cultural center based on the current presence of the auditorium;
- reorganize the industrial and commercial lots in via Cifarelli blending them within an overall design.

produttive e commerciali che occupano il fronte su via Cifarelli.

Nell'area FNB (C4), e nell'area adiacente all'asse nord-sud (C5):

- creare un nuovo pezzo di città che integri ad una qualità di spazi urbani, una presenza del paesaggio e una idea di sostenibilità;
- riorganizzare, fondendoli nel disegno complessivo, i lotti occupati da attività produttive e commerciali che occupano la parte superiore del comparto.

Nell'area compresa tra via Dieta di Bari e Via Capruzzi – via Oberdan (C6):

- integrare i nuovi attraversamenti e ricostruire una trama di isolati nelle due sezioni a est e a ovest della piega del fascio ferroviario;
- creare un sistema di spazi aperti coerente, nell'articolazione tra pieno e vuoto, con le misure del tessuto urbano circostante, più che con la grande scala urbana propria degli altri comparti.

Nella Caserma Rossani (C7):

- aprire lo spazio all'uso dei cittadini, definendo il suo carattere come parco urbano centrale;
- mantenere il carattere naturale e arricchire la presenza della vegetazione, riuscendo a contaminare di questo carattere il tessuto circostante, anziché riaffermare la separazione;
- organizzare la combinazione di funzioni pubbliche e private, in modo da privilegiare la continuità dello spazio pubblico;
- insediare funzioni culturali e della formazione artistica, compatibili con la formazione di un polo della creatività.

1.4 Ente banditore

Ente banditore

Comune di Bari
Assessorato all'Urbanistica e alla Edilizia Privata
via F. S. Abbrescia 82/86
70122 Bari

1.5 Responsabile del Procedimento e Coordinatore del concorso

Responsabile del Procedimento

Arch. Anna Maria Curcuruto

Coordinatore del concorso

Prof. Arch. Francesco Garofalo

Il coordinatore del concorso avrà il compito di:

- tenere i rapporti con i concorrenti;

In the FNB area (Sector C4) and in the area adjacent to the north-south axis (Sector C5):

- create a new urban area integrating quality urban space with the landscape and an idea of sustainability;
- reorganize commercial and industrial lots in the upper part of the sector, blending them within an overall design.

In the area between via Dieta di Bari and Via Capruzzi – via Oberdan (Sector C6):

- integrate new crossings and reconstruct a fabric of urban blocks in the two sections to the east and to the west of the bend in the railway tracks;
- create a system of open spaces which is coherent, in the relationship created between solid and voids, with the dimensions of the surrounding urban fabric rather than with the larger urban scale of the other sectors.

In the former Caserma Rossani (C7)

- open the space to the public use, defining its character as an urban parc in the center of the city;
- keep the landscape character and enrich the presence of vegetation, projecting it in the surrounding fabric, rather than restating its separation;
- organise private and public uses, in order to privilege the continuity of public space;
- introduce cultural, and a campus of art education and training, uses compatible with the proposal of a creative hub.

1.4 Contracting authority

Contracting authority

Comune di Bari
Assessorato all'Urbanistica e alla Edilizia Privata
via F. S. Abbrescia 82/86
70122 Bari

1.5 Procedure manager and competition coordinator

Procedure manager

Arch. Anna Maria Curcuruto

Competition coordinator

Prof. Arch. Francesco Garofalo

The competition coordinator will:

- manage relations with participants;

- trasmettere la documentazione di concorso;
- trasmettere l'invito a partecipare alla fase del concorso ai concorrenti selezionati.

Le comunicazioni tra candidati, concorrenti e Coordinatore del concorso avverranno tramite fax e/o e-mail, secondo i seguenti riferimenti:

- **Fax: +39 080 5773106**
- **e-mail: info@baricentrale.net**

I fax si riceveranno dalle ore 9,00 alle ore 18,00 dei giorni lavorativi (ora italiana). La documentazione ufficiale e le informazioni del Concorso, nelle fasi di preselezione e di concorso, saranno consultabili e potranno essere scaricate dal sito internet **www.baricentrale.net**.

2. Condizioni del Concorso

2.1 Tipo di Concorso

Il concorso è di idee, a procedura ristretta con preselezione su curricula. La preselezione è aperta, si svolge in forma palese e consiste nella ricezione di candidature e successiva preselezione per ammettere alla fase concorsuale fino ad un massimo di 10 partecipanti. La **fase del concorso** è svolta in forma anonima.

Il Bando di Concorso viene pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana ed è inviato all'Ufficio delle Pubblicazioni Ufficiali della Unione europea. Avviso del Bando verrà pubblicato sul sito internet **www.baricentrale.net** e sul sito del Comune di Bari **<http://www.comune.bari.it/portal/page/portal/bari>**

2.2 Lingua del concorso e sistema delle misure

Tutta la documentazione e gli elaborati della fase di preselezione e di concorso devono essere redatti in lingua italiana. È ammesso solamente il sistema metrico decimale.

2.3 Condizione di partecipazione

Attività riservata: liberi professionisti abilitati all'esercizio della professione in relazione alle prestazioni richieste, secondo le norme dei Paesi di appartenenza. Soggetti ammessi:

- Liberi professionisti singoli;
- Liberi professionisti associati nelle forme di cui alla legge 23 novembre 1939, n. 1815 e successive modifiche (di seguito: studio associato);
- Società di ingegneria, come previste e disciplinate dall'art. 90 del d.lgs. n. 163 del 2006 e s.m. ed i.;
- Società di professionisti, come previste e disciplinate dall'art. 90 del d.lgs. n. 163 del 2006 e s.m. ed i.;

- circulate competition documents;
- mail invitations to the short-listed entries for their participation in the second competition phase.

The Competition coordinator will communicate with participants and competitors by fax and/or email:

- **Fax: +39 080 5773106**
- **e-mail: info@baricentrale.net**

Faxes will be received from 9.00 am to 18.00 (Italian time) on working days. Official competition documentation and information during the first selection phase and the second competition phase will be made available for download at **www.baricentrale.net**.

2. Competition terms and conditions

2.1 Type of competition

It is a restricted two-phase ideas competition in which competitors will be selected based on their résumés of prior experience and work. The first phase is an open selection procedure and consists in the receipt of expressions of interest for selection and subsequent admission to the competition phase for a maximum of 10 shortlisted participants. The competition phase will be held anonymously.

The competition notice will be published in the Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana and sent to the Publications Office of the European Union. Notice will be published on the competition website **www.baricentrale.net**, on the City of Bari website **<http://www.comune.bari.it/portal/page/portal/bari>**

2.2 Competition language and measurement systems

All documents in the first selection phase and the second competition phase will be in Italian. The measurement system is metric.

2.3 Eligibility conditions

Participation is restricted to: professionals licensed to practice their professions in relation to requested services according to national laws. The following subjects can participate:

- Single professionals;
- Professionals associated (associated studio) according to Italian Law 1815, November 23, 1939, as amended and supplemented;
- Engineering companies as defined by Art. 90 of Italian Legislative Decree 163/2006, as amended and supplemented;
- Professional companies as defined by Art. 90 of Italian Legislative Decree 163/2006, as amended and supplemented;

- e. Prestatori di servizi di ingegneria ed architettura di cui alla categoria 12 dell'allegato II A del d.lgs. n. 163 del 2006 e s.m. ed i., stabiliti in altri Stati membri, costituiti conformemente alla legislazione vigente nei rispettivi Paesi;
- f. Raggruppamenti tra soggetti, anche eterogenei tra loro, di cui alle lettere a, b, c, d ed e (di seguito: anche associazione temporanea).
- g. Consorzi stabili di società di professionisti e di società di ingegneria, anche in forma mista, ai sensi del d.lgs. n. 163 del 2006 e s.m. ed i. formati da non meno di tre consorziati che abbiano operato nel settore dei servizi di ingegneria e architettura, per un periodo di tempo non inferiore a cinque anni, nel rispetto di quanto previsto dal d.lgs. n. 163 del 2006.

I raggruppamenti temporanei sono ammessi al concorso anche se non ancora formalmente costituiti. Nei raggruppamenti deve essere prevista la presenza di un professionista abilitato da meno di cinque anni all'esercizio della professione secondo le norme dello Stato di appartenenza, stanti gli artt. 90 del d.lgs. n. 163 del 2006 e DPR n. 207 del 05.10.2010. Sarà considerato soddisfatto il requisito anche annoverando detto professionista tra i consulenti e/o collaboratori e non tra i componenti del raggruppamento. Si precisa che il requisito andrà valutato con riferimento al momento fissato dal presente disciplinare quale termine di presentazione della domanda di partecipazione. I concorrenti che partecipano in raggruppamento dovranno indicare il nominativo del soggetto che assumerà la veste di capogruppo mandatario. E' fatto divieto ai concorrenti di partecipare in più di una associazione temporanea, ovvero di partecipare singolarmente e quale componente di un'associazione temporanea o di uno studio associato; lo stesso divieto sussiste per i liberi professionisti qualora partecipi alla stessa gara, sotto qualsiasi forma, una società di professionisti o una società d'ingegneria delle quali il professionista è amministratore, socio o dipendente. La violazione di tali divieti comporta l'esclusione dalla gara di entrambi i concorrenti.

2.4 Cause di inammissibilità e di incompatibilità.

Non è ammesso a partecipare alla procedura chi si trovi nelle condizioni di cui all'art. 38 del d.lgs. n. 163 del 2006, ovvero sia interessato da sanzioni interdittive che comportano il divieto di contrattare con la Pubblica Amministrazione, comprese quelle di cui al d.lgs. n. 231 del 2001. Non possono partecipare al Concorso, né a titolo di concorrenti, né a titolo di consulenti e/o collaboratori:

- i componenti effettivi o supplenti della Giuria;
- gli amministratori ed i dipendenti del Comune di Bari;

- e. Architectural and engineering service providers (Cat 12, Annex IIA, Italian Legislative Decree 163/2006, as amended and supplemented) established in other EU Member States, formalized according to legislation of the respective States;
- f. Teams composed of heterogeneous subjects, as per letters a, b, c, d, e (temporary associations).
- g. Stable consortia of engineering companies and professional companies, even in mixed form according to Italian Legislative Decree 163/2006, as amended and supplemented, formed by no less than three members who have provided engineering and architectural services for no less than five years in accordance with Legislative Decree 163/2006.

Temporary associations can participate even if they are not formally established. In this case, a young professional licensed to practice for no more than five years (according to national legislation) must be included in the temporary association according to Art. 90 of Legislative Decree 163/2006 and DPR n. 207 del 05.10.2010. The young professional can be included as a consultant or collaborator and not necessarily as a component member of the temporary association. This requirement (5 years) will be evaluated in reference to the deadline for submission of expressions of interest established by these rules. Competitors participating in associations must indicate the name of the lead member. Participants may not join more than one temporary association. They may not participate as an individual professional and as a component of a temporary association or an associated studio. The same restriction applies to individual professionals who are administrators, partners or staff members of a professional company or an engineering company. Violation of this rule will cause disqualification of both competitors.

2.4 Incompatibility and restrictions

Subjects who are in the conditions defined by Article 38 of Legislative Decree 163/2006, who are under prohibitive sanctions which limit their possibility to contract with the Public Administration, including those defined by Legislative Decree 231/2001 may not participate in the competition. The following subjects cannot participate in the competition as competitors, consultants or collaborators:

- members of the jury (effective and substitute members);
- administrators and staff members of the City of

- gli amministratori ed i dipendenti di enti pubblici che operano nello stesso ambito territoriale in cui si svolge il concorso, qualora rivestano funzioni attinenti il tema;
- i coniugi, parenti e affini, fino al quarto grado compreso, dei componenti della Giuria;
- i dipendenti, soci, associati e i collaboratori abituali dei membri della Giuria;
- coloro che hanno in corso attività professionali ad incarico congiunto con i membri della Giuria non ancora concluse;
- i docenti universitari a tempo pieno, se non provvisti di specifica autorizzazione.

Ai fini di cui al precedente comma, si precisa che è da ritenersi esaurita, e quindi non in corso, l'attività per la quale sia già stata resa integralmente dagli incaricati al committente la prestazione commissionata, anche se sussistano ancora pendenze meramente economiche. Si precisa altresì che le sopraindicate cause di incompatibilità vanno rimosse prima della scadenza del termine per la presentazione delle domande di partecipazione.

2.5 Elaborati a disposizione

Nella fase di preselezione, i partecipanti potranno scaricare liberamente dal sito internet **www.baricentrale.net**, la seguente documentazione:

- Bando di concorso
- Allegato 1: Disciplinare di Concorso
- Allegato 2: Documento Preliminare alla Progettazione e suoi allegati (immagini e planimetrie)
- Allegato 3: fac-simile per la domanda di partecipazione
- Allegato 4: fac-simile per la dichiarazione

Nella fase di concorso, insieme all'invito alla partecipazione, ogni concorrente o gruppo di progetto, riceverà attraverso CD, DVD o piattaforma software la documentazione di base in formato vettoriale ed eventualmente ulteriore materiale informativo utile allo sviluppo del progetto.

2.6 Giuria

La Giuria ha il compito di esaminare la documentazione inviata dai concorrenti, di verificare il rispetto delle condizioni e dei limiti indicati ai punti 2.3 e 2.4 del Disciplinare di Concorso, di selezionare massimo 10 soggetti da ammettere alla fase del concorso e, tra questi, individuare una graduatoria finale. La Giuria assumerà ogni decisione definitiva in merito alla eventuale esclusione di concorrenti. La Giuria è composta da membri effettivi e membri supplenti ed è la medesima per la preselezione e per il concorso.

Bari;

- administrators and staff of public entities who operate in the same geographical area as the competition whose roles are relevant to the competition theme;
- spouses, relatives and similar (up to and including the fourth degree) of Jury members;
- staff, partners, associates and ongoing collaborators of members of the Jury;
- those who have professional activity under way (joint commissions) with members of the Jury;
- full time university professors without specific authorization.

For the purposes of the preceding paragraph, such activity is considered not to be in progress if the services commissioned have been entirely rendered by the professionals even if payment is still pending. It is also understood that the above incompatibility must be removed before the deadline for submitting applications for participation.

2.5 Competition documentation

In the first selection phase, participants can download the following documentation from the competition website **www.baricentrale.net**:

- Competition notice
- Annex 1: Competition rules
- Annex 2: Competition brief with annexes (images and drawings)
- Annex 3: Application form facsimile
- Annex 4: Facsimile of required declarations

For the second competition phase, together with the invitation, each short-listed group will receive the documentation in vector graphics format and eventual additional material for project development; this information will be provided on CD or DVD or on a software platform.

2.6 Jury

The Jury will examine the documents submitted by candidates, verifying the conditions and limitations stated in articles 2.3 and 2.4 of the Competition Rules in order to select a maximum of 10 candidates to admit to the competition phase and, among them, establish the final rankings. The Jury will make all final decisions regarding the possible disqualification of candidates. The Jury is made up of effective members and substitute members and will be the same in the first selection phase and the second competition phase.

I lavori della Giuria, validi con la presenza di tutti i giurati eccettuate attività meramente istruttorie, sono segreti e si terranno a Bari secondo il calendario stabilito dall'Ente banditore.

Le decisioni della Giuria saranno assunte a maggioranza semplice e sono vincolanti per l'Ente banditore.

Qualora un membro effettivo risulti assente, verrà sostituito in via definitiva, limitatamente alla fase in corso, da un membro supplente, su designazione del Presidente della Giuria. In caso di assenza del Presidente, le sue funzioni sono svolte dal Vice Presidente, che nomina un membro supplente per integrare la Commissione.

I membri supplenti partecipano integralmente ai lavori della Giuria, senza diritto di voto, salvo il caso di designazione di cui al comma precedente. Qualora un membro supplente non partecipi ad una seduta non potrà sostituire un membro effettivo per tutte le sedute della fase concorsuale nel quale è risultato assente.

La Giuria, designata sulla base di specifiche competenze, anche su scala internazionale, attesa la peculiarità della procedura, è composta dai seguenti membri:

Membr i effettivi

1. Responsabile del procedimento (Presidente)
2. un architetto di chiara fama
3. un urbanista di chiara fama
4. un critico di architettura di chiara fama
5. un esperto di gestione e trasformazione urbana

Membr i supplenti

1. un rappresentante dell'Ordine degli Architetti
2. un rappresentante dell'Ordine degli Ingegneri

2.7 Segreteria Tecnica.

La Giuria sarà supportata da una Segreteria Tecnica che svolgerà i seguenti compiti:

- procedere all'apertura delle buste nella fase di preselezione per verificare la completezza dei materiali consegnati e riferirne alla Giuria;
- supportare la Giuria sia in generale, sia in merito a specifici quesiti;
- assistere, senza diritto di voto, ai lavori della Giuria, anche al fine di fornire ad essa ogni utile informazione sugli aspetti organizzativi del concorso;
- operare le verifiche istruttorie richieste dalla Giuria nella preselezione e durante il concorso;
- redigere i verbali delle riunioni della Giuria.

I verbali dovranno rendere conto sinteticamente della metodologia di valutazione adottata, dell'iter

The work of the Jury, valid only with the presence of all jurors (except for purely bureaucratic activity), is confidential and will be held in Bari, according to a timetable established by the contracting authority.

The Jury's decisions will be made by simple majority and are binding for the contracting authority.

If an effective member is absent, he or she will be permanently replaced, limited to the phase under way, by a substitute member appointed by the Jury President. In the absence of the President, his or her functions will be performed by the Vice President, who shall appoint a substitute member to complete the Commission.

Substitute members participate fully in the work of the Jury, without voting rights, except if designated as per the preceding paragraph. If a substitute member does not participate in a session, s/he cannot replace an effective member for all the remaining sessions of the phase in which he or she was absent.

The Jury, appointed on the basis of special expertise, including on the international level, given the specificity of the procedure, will include the following members:

Effective members

1. Procedure manager (Chairman)
2. Renowned architect
3. Renowned urbanist
4. Renowned architecture critic
5. Expert in urban management and transformation

Substitute members

1. Representative of the Architects' Registration Board
2. Representative of the Engineers' Registration Board

2.7 Technical support office

The Jury will be supported by a Technical Support Office which will perform the following tasks:

- open submission packets in the pre-selection phase in order to verify that the materials submitted are complete; they will communicate their findings to the Jury;
- provide general support to the Jury, also in relation to specific questions that may arise during the proceedings;
- participate in jury sessions, with no voting rights, providing information regarding competition organization when requested;
- carry out verifications and controls during both phases as requested by the Jury;
- prepare minutes of the Jury meetings.

Minutes will synthetically describe the evaluations

dei lavori e delle motivazioni delle scelte effettuate dalla Giuria.

In ogni caso dovrà essere assunta dalla Giuria ogni decisione inerente il Concorso, anche in ordine ai motivi di esclusione indicati ai punti 2.3 e 2.4.

La Segreteria Tecnica è così composta:

1. arch. Enrico Mola
2. dott.ssa Anna Paola Cirelli
3. arch. Lorenzo Pietropaolo

2.8 Calendario

Il calendario del concorso è così di seguito stabilito:

- 1) Termine per la ricezione delle domande di ammissione al concorso: **entro 75 giorni dalla data di pubblicazione del bando**, o il giorno successivo se la scadenza coincide con una festività. La consegna dovrà avvenire entro le ore 12,00.
- 2) Spedizione dell'invito a partecipare al Concorso ai concorrenti selezionati: **entro 30 giorni** dalla conclusione dei lavori della Giuria per la preselezione.
- 3) Consegna elaborati progettuali: **120 giorni** dalla trasmissione da parte del Coordinatore del Concorso dell'invito alla partecipazione alla fase concorsuale.

Eventuali modifiche al calendario potranno essere disposte **dall'Ente Banditore** per motivate ragioni e saranno pubblicate sul sito del concorso **www.baricentrale.net**.

Nella fase di concorso verranno anche comunicate via e-mail o a mezzo fax ai concorrenti invitati.

3. Preselezione

3.1 Documentazione amministrativa e Dossier richiesti

Per la candidatura vengono richiesti:

A) Domanda di partecipazione

Domanda di partecipazione al Concorso, debitamente sottoscritta da tutti i partecipanti, come da apposito facsimile allegato 3, con allegata copia di un documento di identità dei sottoscrittori. In caso di raggruppamento temporaneo già formalmente costituito, all'istanza di partecipazione, sottoscritta dal legale rappresentante del soggetto capogruppo, deve essere allegato l'atto di costituzione del raggruppamento, conforme a legge. In caso di raggruppamento temporaneo non costituito, l'istanza di partecipazione va sottoscritta da ciascun sogget-

effectuated and the method used; minutes will describe the Jury's work and the motivations for the choices made.

In all cases, the Jury makes all decisions regarding the competition, including the eventual reasons for disqualification as per points 2.3 and 2.4

The Technical Support Office is made up of

1. arch. Enrico Mola
2. dott.ssa Anna Paola Cirelli
3. arch. Lorenzo Pietropaolo

2.8 Calendar

The competition calendar is established as follows:

- 1) Deadline for receipt of applications for admission: by 12.00 noon **within 75 days of the date of publication** of the competition notice, or the next day if the deadline falls on a holiday or weekend.
- 2) The invitation to participate in the second phase of the competition will be sent to the selected participants **within 30 days** of the conclusion of the Jury work for the selection phase.
- 3) Project delivery: **120 days** from the transmission of the invitation to participate in the competition stage by Competition Manager.

Any changes to the timetable can be made by the contracting authority for valid reasons and will be published on the competition website **www.baricentrale.net**.

During the competition phase, invited participants will be notified of any changes by e-mail or fax.

3. Selection

3.1 Required administrative forms and dossier

Participants must submit:

A) Application Form

Expression of interest for participation in the Competition, duly undersigned by all candidates, as per facsimile in Annex 3, accompanied by a copy of a valid identity document of all signatories. If the application is being presented by a formally constituted temporary association, the application must be undersigned by the legal representative of the lead component, attaching the Memorandum/Articles of Association forming the association, according to law. In the case of a temporary association that has not yet been formally established, the ap-

to partecipante al Raggruppamento ovvero (in caso di persone giuridiche) dal legale rappresentante di ciascuna delle società facenti parte della compagine.

B) Dichiarazione

Per ciascun concorrente, dichiarazione resa ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, e s.m. inerente la sussistenza dei requisiti di partecipazione e l'assenza delle cause di inammissibilità e di incompatibilità sopra precisate. La dichiarazione dovrà essere resa come da apposito **facsimile allegato 4**.

C) Dossier presentazione

Dossier cartaceo di massimo 15 pagine inclusa copertina, che non sarà restituito, in **formato A3**, (solo fronte o fronte/retro, ma non superiori a 15 facciate) nel numero di 2 copie. Sarà così organizzato:

1 Copertina riportante il titolo **“Dossier di presentazione”** e i nomi del concorrente o dei componenti il gruppo di progetto. Dovrà riportare il nominativo ed il recapito del capogruppo mandatario a cui inviare eventuali comunicazioni successive.

2 Massimo nr. 1 pagina stampata su un solo fronte di presentazione del singolo professionista o del gruppo di progettazione con specificazione e descrizione sintetica delle competenze di ogni soggetto in relazione all'oggetto del concorso.

3 Massimo nr. 2 pagine stampate su un solo fronte dedicate al curriculum professionale e scientifico di tutti i componenti il gruppo o del singolo concorrente. Eventuali parti eccedenti le 2 facciate non saranno tenute in considerazione.

4 Massimo nr. 1 pagina con l'elenco delle principali opere e/o progetti più rappresentativi, a giudizio del concorrente, realizzate o non realizzate, con particolare riferimento al tema del concorso, incluso eventuali studi di fattibilità.

5 Massimo nr. 10 pagine stampate su un solo fronte di immagini e testi che illustrino al massimo nr. 5 opere e/o progetti più rappresentativi, a giudizio del concorrente, realizzate o non realizzate, con particolare - ma non esclusivo - riferimento al tema del concorso (nodi di scambio, stazioni ferroviarie o di metropolitana, aeroporti, interventi di trasformazione e di qualificazione urbanistica ed edilizia, masterplan, progettazione urbanistica di piani di zona). L'illustrazione delle opere e/o dei progetti deve contenere le seguenti informazioni:

- breve descrizione dell'opera e/o progetto;
- autore/autori dell'opera e/o progetto;
- dati quantitativi relativi al volume o alle superfici dell'opera e costo della stessa;
- committente;
- se si tratta di opera realizzata: anno di inizio e

plication form must be signed by each group member (in case of legal subjects) or by the legal representative of each of the companies forming the group.

B) Declaration

For each candidate, the declaration must be signed pursuant to Presidential Decree December 28, 2000, No 445, as amended and supplemented, concerning compliance with requirements of participation and the absence of causes of ineligibility and incompatibility as specified above. The declaration contents are contained in the **facsimile provided in Annex 4**.

C) Presentation portfolio

2 copies of a printed document composed of a maximum number of 15 pages in A3 format (single-sided or double-sided, but not exceeding 15 sides) including cover. These documents will not be returned and should be organized as follows:

1 A cover bearing the title **“Presentation Dossier”** and the names of the candidate or group members. It must bear the name and address of the team leader to whom any future communications should be sent.

2 Maximum 1 single-sided printed page

presenting the participant or design team with a concise description of the responsibilities of each party in relation to the competition theme.

3 Maximum 2 single-sided printed pages with the professional and scientific résumé of all team members or individual candidate. Any information exceeding 2 pages will not be taken into consideration.

4 Max 1 single-sided printed page with a list of the major works and/or most representative projects, in the opinion of the candidate, whether or not realized, in particular reference to the competition theme, including any feasibility studies.

5 Maximum 10 single-sided printed pages with images and texts illustrating a maximum of 5 works and/or representative projects, in the opinion of the candidate, whether or not realized, particularly - but not exclusively - referring to the competition theme (interchanges, train or subway stations, airports, projects for urban transformation and regeneration, master plans, urban design and implementation plans). The illustration of the works and/or projects must include the following information:

- brief description of the work and/or project;
- author/authors of the work and/or project;
- quantitative data regarding building volume and/or urban areas and relative costs;
- client;
- in the case of built or completed projects: year of beginning and end of work. If work is under

anno di conclusione. Se opera in corso: stato di avanzamento;

- ruolo e prestazione professionale svolta nel progetto dell'opera dal concorrente o dal componente del raggruppamento.

D) CD ROM contenente la versione in pdf del Dossier.

3.2 Chiarimenti

Tutte le richieste di informazioni o le domande di chiarimento dovranno pervenire esclusivamente via fax o e-mail agli indirizzi della Segreteria del concorso indicati al punto 1.5 **entro 15 giorni** prima della scadenza del termine per presentare la domanda di partecipazione. Le risposte verranno fornite in forma pubblica, entro 10 giorni dalla richiesta, sul sito internet **www.baricentrale.net**

3.3 Consegna della candidatura

La documentazione di cui al punto 3.1 dovrà essere inserita in busta chiusa con modalità idonee ad evitare effrazioni e controfirmata sui lembi di chiusura ed indirizzata a:

BARICENTRALE - CONCORSO INTERNAZIONALE DI IDEE PER LE AREE FERROVIARIE

c/o Comune di Bari

Assessorato all'Urbanistica e alla Edilizia Privata

via F. S. Abbrescia 82/86

70122 Bari

Sulla busta, oltre l'indirizzo sopra riportato, dovrà essere indicato:

BARICENTRALE - CONCORSO INTERNAZIONALE DI IDEE PER LE AREE FERROVIARIE

il nome e l'indirizzo del concorrente o, in caso della formazione di gruppi, quelli del Capogruppo.

La consegna potrà essere effettuata dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 13, ed avvenire **entro le ore 12:00 del giorno indicato all'articolo 2.8, n. 1).**

La data di scadenza si riferisce inderogabilmente alla consegna e non alla data di spedizione, qualunque sia il mezzo di recapito utilizzato.

3.4 Procedura e criteri di valutazione

Le domande di partecipazione ed i dossier pervenuti saranno esaminati dalla Giuria.

La documentazione di candidatura viene aperta e sottoposta ad una verifica preliminare da parte della Segreteria Tecnica. Tale verifica è propedeutica a controllare l'adempimento alle condizioni formali, redigendo tabelle relative agli elementi riscontrati

way: phase and approvals obtained;

- role and professional services rendered by the participant or group member.

D) CD ROM containing all above information in *pdf format

3.2 Questions

All inquiries or requests for information can be sent exclusively by fax or e-mail to the Technical Support Office (see paragraph 1.5) **within 15 days** of submission deadline. Answers will be published on the competition website **www.baricentrale.net** within 10 days of the request.

3.3 Submission

The documentation contained in paragraph 3.1 will be placed in an appropriately sealed opaque envelope so as to prevent opening; it will be countersigned on all closing flaps and addressed to:

BARICENTRALE - CONCORSO INTERNAZIONALE DI IDEE PER LE AREE FERROVIARIE

c/o Comune di Bari

Assessorato all'Urbanistica e alla Edilizia Privata

via F. S. Abbrescia 82/86

70122 Bari

The following additional information will be included on the envelope

BARICENTRALE - CONCORSO INTERNAZIONALE DI IDEE PER LE AREE FERROVIARIE

Name, address of participant or, in case of groups, team leader.

Submissions can be delivered from Monday to Friday from 9:00 am to 1:00 pm; and in any case **by 12:00 noon on the date indicated in article 2.8 n 1).**

The deadline refers irrevocably to receipt of materials at the above address and does not refer to the date of mailing or postmark, whichever means of transmission is used.

3.4 Evaluation procedures and criteria

Applications and portfolios will be examined by the jury.

The application package will be opened and subjected to preliminary verification by the Technical Support Office. Such action is the basis for monitoring compliance with formal requirements, drawing up spreadsheets representing the elements that can be used by the jury for

ad uso della Giuria. Nessuna candidatura può essere esclusa in sede di verifica preliminare.

La decisione circa eventuali esclusioni e la valutazione dei curricula e delle opere di riferimento sarà compito della Giuria.

La selezione dei concorrenti da ammettere al concorso avverrà applicando il metodo di cui all'art. dell'art. 83 del D. Lgs. 163/2006, attraverso la media dei coefficienti attribuiti discrezionalmente per ogni parametro dai singoli commissari.

Fra tutti coloro che nel rispetto delle condizioni e dei limiti indicati nei punti 2.3 e 2.4, hanno richiesto di partecipare, la Giuria formerà una graduatoria di **nr. 15 candidati composta da nr. 10 candidati da invitare e nr. 5 riserve in caso di defezioni.**

La graduatoria verrà formulata sulla base dei seguenti criteri:

- qualità del curriculum professionale e scientifico dei componenti e articolazione del raggruppamento che preveda le diverse competenze specifiche necessarie alla redazione del progetto oggetto del concorso: **massimo 30 punti**;
- qualità architettonica e complessità delle opere elencate ed illustrate con particolare riferimento alle opere attinenti il tema del concorso: **massimo 70 punti**. Un peso maggiore verrà attribuito alle opere realizzate e recenti.

Verranno invitati alla fase del concorso, entro il termine di cui al precedente punto 2.8, i primi 10 candidati in ordine di graduatoria, contattati dal Coordinatore del Concorso dopo i lavori della Giuria, che avranno assicurato preventivamente per iscritto la propria partecipazione al concorso.

4. Concorso

4.1 Sopralluogo

I partecipanti al concorso verranno invitati al sopralluogo, obbligatorio pena l'esclusione dal concorso. La data e l'organizzazione della giornata del sopralluogo saranno comunicate insieme all'invito per la fase del concorso.

Al sopralluogo potrà prendere parte uno o più componenti del gruppo partecipante (il professionista singolo o un rappresentante delegato).

4.2 Chiarimenti

Tutte le richieste o le domande di chiarimento dovranno pervenire esclusivamente via fax o e-mail agli indirizzi indicati al punto 1.5 al massimo **10 giorni** prima della data del sopralluogo. Alle domande pervenute verrà data risposta il giorno del sopralluogo o in tempi immediatamente successivi, rendendosi altresì noto il contenuto delle medesime

evaluation purposes. No application may be disqualified during preliminary verification.

Decisions regarding disqualifications and the evaluation of résumé dossier will be made by the Jury. The selection of short-listed candidates will be made by applying the method described in Art. 83 del D. Lgs. 163/2006, through the average of the coefficients for each factor whose points will be granted discretionally by each jury member.

Among those subject to the conditions and limitations set out in paragraphs 2.3 and 2.4, who have applied to participate, the jury will form a short-list of 15 candidates made no. 10 candidates to be invited and 5 alternates in case of desertions.

The following criteria will be used to establish the short list:

- Quality of professional and scientific experience and definition of the project team, which includes the various specific skills required for the competition project: **maximum 30 points**;
- Architectural quality and complexity of the works listed and illustrated with particular reference to works pertaining to the competition theme: **70 points** maximum. Greater weight will be given to built and recent works.

The first 10 short-listed candidates will be invited to participate in the competition phase within the time frame referred to in paragraph 2.8 and will be contacted by the Competition coordinator after the jury has completed its proceedings. Participants must have guaranteed their participation in the competition in advance in writing.

4. Competition

4.1 Site visit

Participants will be invited to effectuate a mandatory site visit, under penalty of disqualification. The time, date and organization of the visit will be indicated in the competition invitation.

The site visit can be made by a representative of the project team (single professional or legal representative of companies).

4.2 Questions

All inquiries or requests for clarification should be sent exclusively by fax or e-mail to the Technical Support Office (see article 1.5) within **10 days** before the site visit. Answers to questions will be provided on the day of the site visit or in the period immediately following. Contents thereof and answers

e delle risposte sul sito. Dopo il sopralluogo verrà redatto un verbale che sarà inviato ai partecipanti al concorso.

4.3 Elaborati richiesti

La partecipazione al concorso avverrà in **forma anonima**. Deve pertanto essere omessa qualsiasi indicazione che possa compromettere l'anonimato del concorrente, pena l'esclusione dal concorso. Pena esclusione dal concorso, non sono ammessi ulteriori elaborati o materiali oltre a quelli richiesti di seguito, e la mancanza anche di uno solo dei documenti sotto indicati comporta l'esclusione dal concorso.

I concorrenti dovranno consegnare:

1. Relazione tecnico-illustrativa in formato A4 di massimo 10 facciate (inclusa eventuale copertina) nel numero di 2 copie contenente anche:

- individuazione e superficie dell'area di intervento;
- criteri guida delle scelte progettuali architettoniche e di inserimento urbanistico e paesistico;
- le dimensioni degli spazi edificati e degli spazi aperti;
- le volumetrie e le superfici in progetto divise per funzioni (inclusi gli spazi e standard pubblici);
- criteri guida delle scelte trasportistiche;
- il cronoprogramma dell'attuazione degli interventi;
- ogni eventuale ulteriore indicazione utile alla migliore comprensione del progetto anche in relazione alla sua operatività.

2. Relazione in formato A4 di massimo 10 facciate (inclusa eventuale copertina) nel numero di 2 copie che illustri la **sostenibilità economica e finanziaria** della proposta progettuale, con indicazione de:

a. la fattibilità economico-finanziaria degli interventi, in senso privatistico, con calcolo del tasso di rendimento interno. In particolare si chiede una evidenziazione:

- del valore attribuito alle aree coinvolte, sia di proprietà pubblica che privata;
- degli investimenti previsti e dei loro costi;
- del valore stimato di mercato dei beni oggetto di commercializzazione;
- delle potenzialità edificatorie suggerite;
- dell'equilibrio finanziario complessivo e per tipologie di soggetti/proprietari implicati;

b. la valutazione economico-pubblicistica (costi e benefici pubblici) del progetto, anche con valutazione solo qualitativa di alcuni benefici. Esemplicati-

will be made available on the competition website. After the site visit, minutes will be prepared and sent to all competitors.

4.3 Required documents

Participation in the competition will be **anonymous**. Any information that can jeopardize competitor anonymity should therefore be omitted, under penalty of disqualification from the competition. Under penalty of disqualification from the competition, additional materials beyond those required here and the omission of even one of the following documents will cause disqualification from the competition.

Competitors must submit:

1. 2 copies of a technical and illustrative report - maximum 10 A4 sides (including any cover) which will also contain:

- project location and area;
- criteria used for architectural design choices and for planning and landscape compatibility;
- dimensions of built areas and open spaces;
- project volumes and areas by functions (including spaces and public standards requirements - minimum areas for churches, schools, parks, recreation, open space, and civic uses);
- criteria for transportation-related choices;
- timetable for the implementation of the different projects;
- any further information deemed useful for increasing understanding of the project in relation to its implementation.

2. 2 copies of a feasibility report , maximum 10 A4 sides (including any cover), illustrating the **economic and financial sustainability** of the project proposal including details regarding:

a. Economic-financial feasibility of the private-sector projects, with calculations of the internal rate of return. In particular, competitors are required to highlight:

- the value attributed to the areas involved (both public and private property);
- planned investments and their costs;
- the estimated real estate value that will be put on the market;
- suggested build-out potential;
- overall financial equilibrium in terms of the different types of parties/owners involved;

b. Economic feasibility of public sector investments (cost-benefit analysis) including qualitative benefits, for example:

vamente:

- impegno economico e finanziario pubblico;
- accessibilità;
- qualità urbanistica e ambientale;
- qualità architettonica ed estetica;
- reddito / occupazione.

3. nr. 4 tavole grafiche in formato A0 in numero di due copie.

Una copia dovrà essere montata su pannelli rigidi leggeri (tipo "forex"). Una copia dovrà essere fornita arrotolata.

Le tavole dovranno essere presentate con il lato lungo in orizzontale e numerate da 1 a 4. Il numero dovrà essere posizionato in alto a destra.

Inoltre dovranno riportare in alto a sinistra il codice alfanumerico un codice alfanumerico in formato Arial 48 PT di cinque numeri/lettere così composto in ordine: 2 numeri, 2 lettere, 1 numero (see art 5) di seguito indicato e la scritta **BARICENTRALE - CONCORSO INTERNAZIONALE DI IDEE PER LE AREE FERROVIARIE**. Dovranno contenere:

Tavola 1: inserimento del progetto su fotografia aerea in scala 1:2.000 corredato eventualmente da viste prospettiche e altri disegni o foto.

Tavola 2: planimetrie, schemi, ideogrammi che illustrino la distribuzione funzionale, le scelte trasportistiche, le destinazioni d'uso, l'accessibilità e le connessioni con le zone urbane limitrofe, la caratterizzazione dello spazio pubblico, la sistemazione degli spazi liberi e delle aree verdi, le tipologie degli edifici pubblici ed eventualmente privati.

Tavola 3: rappresentazioni prospettiche, di cui 2 atte ad evidenziare gli elementi più significativi del progetto.

Tavola 4: rappresentazioni, a scelta, di piante, sezioni, prospetti, assonometrie, prospettive o quanto più utile alla comprensione del progetto sia dello spazio/edifici pubblici, sia degli edifici da destinare ad uso privato.

La scala, obbligatoriamente di tipo grafico, di tutti i documenti grafici e di presentazione dovrà essere indicata su tutti i documenti consegnati. L'uso del colore è lasciato a libera scelta dei candidati. Eventuali indicazioni descrittive contenute nelle tavole dovranno essere in lingua italiana.

4. nr. 2 copie delle tavole ridotte in formato A3.

5. Busta opaca e debitamente chiusa in modo da evitarne l'apertura senza lasciare traccia contenente:

- Foglio riportante l'indicazione dell'identità del par-

- public economic/financial commitments;
- accessibility;
- urban and environmental quality;
- architectural and aesthetic quality;
- income/employment opportunities.

3. 2 copies of 4 A0 boards:

One copy will be mounted on lightweight rigid boards (such as "forex"). One copy will be rolled.

The long sides of the boards must be horizontal and each board must be numbered from 1 to 4. Numbers must be placed on the top right corner of the panel.

On the top left, the alphanumeric code (48 PT Arial consisting in five numbers/letters as follows: 2 numbers, 2 letters, 1 number).

and the indication **BARICENTRALE - CONCORSO INTERNAZIONALE DI IDEE PER LE AREE FERROVIARIE**. The boards must contain:

Board 1: Representation of project on an aerial photograph (scale 1:2,000), possibly accompanied by perspective views and other drawings or photos.

Board 2: plans, diagrams, ideograms illustrating functional distribution, transportation choices, intended use, accessibility and connections with neighboring urban areas, characterization of public space, arrangement of open space and green areas, public, and possibly private, building types.

Board 3: perspective representations, including 2 highlighting the project's most significant elements.

Board 4: free representations: plans, sections, elevations, axonometric or perspective views, useful for understanding the design both of public space/buildings, as well as buildings destined for private use.

A graphic scale is obligatory on all documents and graphics delivered. The use of color is left to the free choice of competitors. All verbal descriptions must be in Italian.

4. 2 copies of boards reduced to fit the A3 format.

5. Opaque envelope appropriately sealed to prevent opening without leaving any trace, containing:

- A single page indicating competitor's identity and/

tecipante e/o elenco di tutti i componenti del gruppo e consulenti/collaboratori, completo dei dati anagrafici e degli estremi di iscrizione all'Ordine professionale, sottoscritto da tutti gli interessati.

- CD ROM o DVD contenente:
- Tavole in formato JPG ad alta risoluzione.
- Relazioni in formato PDF.
- Testi delle relazioni in formato RTF ed eventuali tabelle in excel.
- Immagini contenute nelle relazioni in formato JPG ad alta risoluzione.

Al fine di mantenere l'anonimato, le relazioni in formato A3, le 4 tavole e la busta opaca dovranno riportare:

- in alto a sinistra un codice alfanumerico in formato Arial 48 PT di cinque numeri/lettere così composto in ordine: 2 numeri, 2 lettere, 1 numero.

E' fatto divieto, pena l'esclusione, di rendere pubblico il progetto o parte dello stesso prima che la Giuria abbia espresso e formalizzato ufficialmente il proprio giudizio.

4.4 Consegna del progetto

Gli elaborati e la busta richiesti al precedente punto 4.3 devono essere consegnati presso l'Ente Banditore:

Comune di Bari

Assessorato all'Urbanistica e alla Edilizia Privata
via F. S. Abbrescia 82/86

70122 Bari

Le date e l'ora esatte per la consegna del progetto saranno comunicate nell'invito al concorso. Le relazioni, le tavole e la busta opaca devono essere consegnati in una unica confezione rigida, di materiale non trasparente. La confezione, a pena esclusione, dovrà essere chiusa in modo tale da evitare effrazioni. Deve riportare esclusivamente la dicitura:

“BARICENTRALE - CONCORSO INTERNAZIONALE DI IDEE PER LE AREE FERROVIARIE”;

e l'indirizzo dell'Ente Banditore:

Comune di Bari. Assessorato all'Urbanistica e alla Edilizia Privata

via F. S. Abbrescia 82/86 70122 Bari

Onde evitare segni di riconoscimento involontari si consiglia la consegna a mano, oppure l'indicazione - quale mittente, ove richiesto dal vettore - dello stesso nominativo dell'Ente che bandisce il concorso (Comune di Bari. Assessorato all'Urbanistica e alla Edilizia Privata, via F. S. Abbrescia 82/86 70122 Bari).

Il recapito degli elaborati richiesti rimane ad esclusivo carico del concorrente. Ove, per qualsiasi motivo anche di forza maggiore, il materiale non giungesse a destinazione nel termine indicato sarà

or list of all group members and consultants/collaborators including identification (place and date of birth, place of residence) as well as professional license information, signed by all participants.

- CD ROM o DVD containing:
- Boards in high-res *jpg format
- Reports in *pdf format
- Report texts in *rtf format and *xls spreadsheets/ tables
- Images from reports in high-res *jpg format

In order to maintain anonymity, the reports in A3 format, the 4 boards, and the opaque envelope must contain:

- on the top left, the alphanumeric code (48 PT Arial) composed of five numbers/letters as follows: 2 numbers, 2 letters, 1 number.

It is forbidden, under penalty of disqualification from the competition, to publicize the project or any part thereof before the jury has delivered and officially formalized its findings.

4.4 Submission delivery

Required materials must be delivered to the contracting authority:

Comune di Bari

Assessorato all'Urbanistica e alla Edilizia Privata
via F. S. Abbrescia 82/86

70122 Bari

The exact date and time of delivery of the project will be communicated in the invitation letter that will be sent to short-listed competitors. Reports, tables, and the non-transparent envelope must be delivered in a single package enclosed in non-transparent material. The package, under penalty of disqualification, should be closed so as to prevent opening. The only writing on the outside should be:

BARICENTRALE - CONCORSO INTERNAZIONALE DI IDEE PER LE AREE FERROVIARIE

Comune di Bari. Assessorato all'Urbanistica e alla Edilizia Privata

via F. S. Abbrescia 82/86 70122 Bari

To avoid involuntary identifying marks, hand delivery is recommended. If mailed or dispatched, the return address, if requested by the carrier, should be the contracting authority itself (Comune di Bari. Assessorato all'Urbanistica e alla Edilizia Privata, via F. S. Abbrescia 82/86 70122 Bari).

The delivery of the required documents remains the sole responsibility of the competitor. If for any reason, including force majeure, the material does not reach its destination within the deadline, this will be considered grounds for disqualification.

Please note that only those entries physically de-

motivo di esclusione.

Si fa presente che ai fini della validità della presentazione del materiale nel termine prefissato fa fede - anche nel caso di recapito tramite posta o altri vettori - unicamente la data e l'ora di ricezione degli elaborati all'indirizzo dell'Ente Banditore e non la data del timbro postale o dei vettori. All'atto della consegna a mano, o a mezzo vettore, verrà rilasciata ricevuta con la data e l'ora della consegna.

4.5 Procedura e criteri di valutazione della Giuria

La Giuria potrà avvalersi della Segreteria Tecnica per redigere schede ricognitive ad uso della Giuria medesima. Le schede ricognitive non conterranno alcun giudizio di merito.

I lavori della Giuria, il cui giudizio sarà vincolante, avranno luogo attribuendo punteggi a ciascuna proposta progettuale, secondo i seguenti elementi di valutazione. Il punteggio massimo attribuibile sarà di **100 punti**.

1. Qualità architettonica del progetto con particolare riferimento ai contenuti specifici del DPP; 40 punti.
2. Inserimento nel contesto urbano; 20 punti.
3. Fattibilità tecnica ed economica dell'intervento; 20 punti.
4. Sostenibilità ambientale ed energetica dell'intervento; 20 punti.

La Giuria decide la graduatoria e può assegnare i premi nel seguito riportati.

L'attribuzione dei punteggi avverrà applicando il metodo di cui all'allegato I Valutazione delle proposte progettuali nei concorsi di progettazione- DPR n.207 del 05.10.2010, attraverso la media dei coefficienti attribuiti discrezionalmente per ogni parametro dai singoli commissari.

Formata la graduatoria in base ai punteggi assegnati, la Giuria procederà in seduta pubblica all'apertura di tutte le buste opache "documenti" debitamente chiuse di cui al precedente punto 4.3 e alla conseguente verifica dei contenuti ed alla associazione dei punteggi conseguiti dai singoli concorrenti.

La graduatoria finale verrà comunicata via e-mail ai partecipanti al concorso e verrà resa pubblica mediante pubblicazione sul sito internet

www.baricentrale.net.

4.6 Premi, rimborsi e affidamenti successivi.

Per premi e rimborsi spesa sono stati messi a disposizione in totale € 230.000,00.

1° Premio: € 50.000,00.

Ad ognuno dei rimanenti partecipanti, **che abbiano raggiunto un punteggio minimo di almeno punti 60/100**, sarà corrisposto un rimborso spese di **€ 20.000,00**. I premi e i rimborsi spese saranno liquidati dopo la pubblicazione dei risultati del con-

livered to the contracting authority on or before the deadline will be considered valid - even in the case of mail delivery or any other means of delivery. The postmark or carrier receipt will not be considered valid proof of delivery. At the time of delivery by hand or by carrier, a receipt will be issued with the date and time of delivery.

4.5 Jury evaluation procedure and criteria

After opening the packages, the jury can avail themselves of the Technical Support Office to draw up preliminary information for Jury use. This material will not contain any judgment of merit.

The work of the Jury, whose decision will be binding, will take place by giving scores to each project proposal according to the following criteria. The maximum score is **100 points**.

1. Architectural quality of the project in particular reference to the specifications contained in the Competition Brief. 40 points.
2. Relationship with urban context. 20 points.
3. Technical and economic feasibility. 20 points.
4. Environmental and energy sustainability. 20 points.

The Jury will determine the ranking and award the prizes listed below.

Scoring will take place in accordance with "allegato I Valutazione delle proposte progettuali nei concorsi di progettazione-DPR n.207 del 05.10.2010", through the average of the coefficients for each factor whose points will be granted discretionally by each jury member.

When the ranking based on the scores has been determined, the Jury will proceed, in a public meeting, to open all the appropriately sealed opaque "documents" envelope as per paragraph 4.3 and the subsequent verification of the contents, associating the scores of each competitor with their names.

The final rankings will be communicated by e-mail to competitors and published on the competition website **www.baricentrale.net**.

4.6 Prizes, reimbursements and subsequent commissions.

A total of € 230.000,00 is available for prizes and reimbursements

1st Prize: € 50.000,00.

Each of the remaining participants, who have **achieved a minimum score of at least 60/100 points**, will receive **€20.000,00**. Prizes and reimbursements will be paid after the publication of the competition results.

corso.

I premi e rimborsi sono omnicomprensivi di ogni onere e tasse vigenti in Italia.

L'Amministrazione Comunale di Bari avrà facoltà di affidare al primo classificato, con procedura negoziata senza bando e senza consultazione di terzi, ove vi sia accordo sul corrispettivo e sussistano i requisiti di legge, alcuni o tutti dei seguenti incarichi professionali:

- Redazione di uno studio di fattibilità che recepisca le osservazioni dell'Amministrazione Comunale e aggiorni e integri gli elaborati grafici al fine di avviare il confronto con i proprietari delle aree oggetto del concorso, enti e soggetti coinvolti nella tutela e pianificazione del territorio.
- Progetto dell'assetto definitivo del masterplan eventualmente integrato con le richieste della Amministrazione Comunale.
- Redazione strumento urbanistico attuativo e/o studio, o studi, o progetti di dettaglio per la fattibilità urbanistica e/o per l'esecuzione degli interventi.
- Progetto di sistemazione dell'area della ex-Caserma Rossani (livello preliminare, definitivo ed esecutivo, in funzione delle modalità di realizzazione scelte dall'Amministrazione Comunale.)

L'affidamento di tali incarichi è subordinato al possesso, da parte del vincitore, dei requisiti tecnico finanziari proporzionali all'importo degli onorari. Tali requisiti saranno stabiliti in maniera conforme alla Determinazione dell'Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici n. 5 del 27 Luglio 2010 "LINEE GUIDA PER L'AFFIDAMENTO DEI SERVIZI ATTINENTI ALL'ARCHITETTURA ED ALL'INGEGNERIA". Il vincitore potrà fare ricorso allo strumento dell'avvalimento previsto dall'art. 49 D.Lgs. 163 del 12 aprile 2006.

Si precisa che ciò, ai sensi dell'art. 108 del d.lgs. n. 163 del 2006, legittima l'Amministrazione comunale di Bari a procedere in tal senso, ma costituisce una mera facoltà, nulla potendo pretendere al riguardo gli interessati, da reputarsi soddisfatti in ogni loro pretesa e debitamente remunerati per i progetti proposti e per la loro cessione con la percezione del premio.

Si precisa altresì che nell'espletamento degli eventuali incarichi successivi l'incaricato dovrà recepire negli elaborati progettuali le indicazioni migliorative proposte dall'Amministrazione precedente, anche eventualmente integrando coerentemente il progetto presentato in sede di Concorso.

L'Ente Banditore si riserva di interrompere il concorso in ogni momento per motivate ragioni, senza alcun diritto a risarcimenti o a rimborsi per i partecipanti.

Prizes and reimbursements are inclusive of all charges and taxes in force in Italy.

The City of Bari can award to the first prize winner, by negotiated procedure without notice and without consultation with third parties where there is agreement on the amount and where there are legal prerequisites, part or all of the following professional commissions:

- Preparation of a feasibility study incorporating the observations made by the Municipality, updating and supplementing competition content in order to initiate dialogue with the owners of competition areas as well as with any organizations and authorities involved in urban, regional landscape planning and protection.
- Preparation of a final master plan, eventually integrated with the requirements of the Municipality
- Preparation of implementation plan and/or study or studies, or detailed plans for feasibility planning and/or project implementation.
- Reorganization of the former Rossani Barracks site (preliminary, definitive and executive design stage, according to the implementation strategy decided by the City administration.

The awarding of these commissions is subject to possession by the winner of the technical and financial prerequisites proportional to fee structure and amounts. These prerequisites will be determined in a manner consistent with the determination by the Authority for the Supervision of Public Contracts N° 5 dated 27 July 2010 "Guidelines for awarding commissions for architectural and engineering services". The winner may avail of others for the provision of prerequisites as per Article 49 D.Lgs. 163 del 12 aprile 2006.

Please note that, as per Art. 108 of Legislative Decree N°. 163 of 2006, this article allows the City of Bari to proceed in such a manner, but is merely an option and thus is not obligatory. Competitors can claim nothing in this respect. All claims are to be considered satisfied and properly remunerated for the proposed projects and for their transfer with the receipt of prize money.

Please note furthermore that in carrying out any possible commissions, the professional will be required to incorporate improvements proposed by the contracting authority, including eventual integrations that are coherent with the Competition project.

The contracting authority reserves the right to terminate the competition at any time for justified reasons, without any right to compensation or reimbursement for participants.

5. Indicazioni varie

5.1 Proprietà degli elaborati e diritto di esposizione e pubblicazione

L'Ente Banditore acquisisce la proprietà e i diritti di copyright degli elaborati oggetto di premio e di rimborsi spese.

In caso di raggruppamenti, a tutti i componenti del gruppo è riconosciuta, a parità di titoli e di diritti, la paternità delle proposte e del progetto concorrente, fermo restando il versamento del premio da parte dell'Ente Banditore al solo soggetto capogruppo, che regolerà separatamente i propri rapporti con i membri.

L'Ente Banditore si riserva il diritto di esporre, pubblicare o consentire la pubblicazione in tutto o parte degli elaborati presentati al concorso senza nulla dovere ai concorrenti.

Solo dopo la pubblicazione dei risultati finali del concorso, ogni concorrente non vincitore potrà esporre e/o pubblicare i lavori presentati.

5.2 Mostra e pubblicazione dei progetti

L'Ente Banditore potrà organizzare una esposizione pubblica dei progetti concorrenti. La partecipazione al concorso equivale alla adesione a tale iniziativa da parte dei soggetti concorrenti.

Sarà facoltà dell'Ente Banditore rendere pubbliche le proposte attraverso la stampa di un catalogo.

5.3 Previsioni ulteriori

La partecipazione alla Preselezione e Concorso implica da parte di ogni concorrente l'accettazione incondizionata di tutte le norme contenute nel presente disciplinare e nel bando.

Si avverte che, ai sensi della vigente disciplina in materia di trattamento dei dati personali, le informazioni rese dai partecipanti potranno essere sottoposte a trattamento al fine di gestire la presente procedura, comunicandole al personale dipendente della struttura competente, agli Organi deliberativi dell'Ente, alla Giuria, alla Segreteria, ai concorrenti partecipanti e agli altri soggetti aventi titolo ai sensi della legge n. 241 del 1990. Responsabile del trattamento dei dati personali per il concorso in questione è l'arch. Anna Maria Curcuruto, Responsabile del Procedimento.

Il Giudice competente per eventuali controversie è il Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia, secondo le previsioni di cui alla legge 6 dicembre 1971, n. 1034 e successive modificazioni ed integrazioni.

Per quanto non specificatamente previsto nel presente bando, si fa riferimento alle norme di legge e

5. Various

5.1 Ownership of materials and rights to exhibit and publish

The contracting authority acquires property rights and copyright of the projects awarded the prizes and reimbursements.

In the case of groups, each component has equal right to authorship of the competition project, with the same qualifications and rights, subject to the payment of the prize by the contracting authority to the team leader who will separately regulate its economic relationships with team members.

The contracting authority reserves the right to exhibit, publish or allow publication of all or part of the projects submitted to the competition without any compensation to competitors.

Only after the publication of the final results of the competition can each participant (non-winner) exhibit and/or publish the projects presented.

5.2 Exhibition and publication

The contracting authority will organize a public presentation of the competition projects. Entering the competition is equivalent to adhering to this initiative by competitors.

The contracting authority shall have the right to publish in a printed catalog.

5.3 Further indications

Participation in the selection and competition phases implies the unconditional acceptance by all competitors of all norms, rules and codes contained in the rules.

Please note that, under existing rules regarding personal data, the information given by participants will be treated in order to manage this process, communicating to employees of the relevant structures, the deliberative bodies of the Agency, to the jury, to the Technical Support Office, to participating competitors and other entities which qualify under Law 241/1990. Responsible for processing personal data for the competition in question is arch. Anna Maria Curcuruto, Procedure manager.

The legal body responsible for any appeals procedures is the Regional Court of Administrative Justice, according to Law 6 December 1971, N° 1034 and subsequent amendments and modification.

For matters not specifically provided in this announcement, reference is made to laws and regulations in force at the time of publication.

di regolamento vigenti in materia alla data di pubblicazione del bando stesso.

5.4 Restituzione dei progetti

I materiali consegnati per la preselezione non verranno restituiti.

I materiali della fase di concorso dovranno essere ritirati presso L'Ente Banditore dopo la mostra del concorso su indicazione del Coordinatore del Concorso.

5.4 Return of projects

Materials submitted for the selection phase will not be returned.

Materials from the competition phase can be picked up at the offices of the contracting authority after the exhibit has been held as per indications that will be provided by the Competition Coordinator.